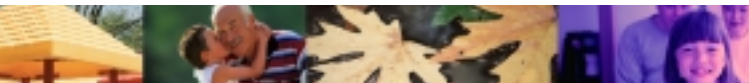
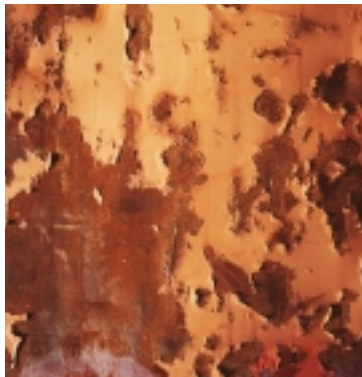


Your home may have lead-based paint, which can cause serious health problems for your family. If lead-based paint begins to chip, crack, peel, or chalk, it soon becomes lead dust that gets on floors, windowsills and other surfaces. Your children might touch it with their fingers and put it in their mouths—the main way that lead gets into children's bodies. The Lead-Based Paint Hazard Control Program can help you.



Su casa puede tener pintura que contiene plomo. El plomo causa serios problemas de salud para su familia. Si la pintura que contiene plomo se está descascarándose, astillándose o pulverizándose, se convierte en polvo de plomo que se penetra en los pisos, ventanas y otras superficies. Sus hijos la pueden tocar con sus dedos y metérselos a la boca—esta es la forma principal en que los niños se envenenan con plomo al ingerir el plomo. El Programa para Controlar el Riesgo de la Pintura que Contiene Plomo le puede ayudar.

Equal Housing Opportunity

The Lead-Based Paint Hazard Control Program is open to all eligible residents regardless of race, color, national origin, religion, sex, marital or family status, disability, age, or any other discriminatory factor.

Oportunidad Equitativa de Vivienda

El Programa para Controlar el Riesgo de la Pintura que Contiene Plomo se ofrece a todos los residentes que sean elegibles, sin importar su raza, color, origen, religión, sexo, estado civil o familiar, incapacidad, edad, o algún otro factor discriminatorio.

For information on having your child's blood tested for lead or to receive an application and additional information on having your home lead-based paint safe, please contact us.

Para obtener información acerca de pruebas de sangre para saber si sus hijos tienen plomo en la sangre o para recibir una solicitud e información adicional acerca de cómo hacer que su casa esté libre de riesgos debido a la pintura que contiene plomo, por favor comuníquese:

County of San Diego
Department of Housing and
Community Development
(858) 694-4801



Board of Supervisors

Greg Cox, *First District* Pam Slater-Price, *Third District*
Dianne Jacob, *Second District* Ron Roberts, *Fourth District*
Bill Horn, *Fifth District*
Walter F. Ekard, *Chief Administrative Officer*

County of San Diego
Department of Housing and Community Development

3989 Ruffin Road San Diego, CA 92123-1890
General Information: (858) 694-4801
TDD: (858) 694-4884 • www.sdhcd.org

Lead-Based Paint Hazard Control Program



Lead-Based Paint Hazard Control Program

Programa para Controlar el Riesgo de la Pintura que Contiene Plomo



Building Better Neighborhoods

What is the Lead-Based Paint Hazard Control Program?

This program is an effort to control lead poisoning in homes where children under the age of six live. If you are eligible, you may qualify to have your child's blood levels tested and your home rehabilitated to control lead-based paint health hazards—all at no cost to you.

How Do I Know If My Family Is In Danger?

If your home was built before 1978, your paint may have lead in it. Older homes are even more likely to have lead-based paint. Most children with lead poisoning do not look or act sick, but can have learning, growth, and behavior problems. The only way to know if your children have lead poisoning is to have them tested. All children under six years of age should get a blood lead test.



How Do I Qualify?

You may be eligible if:

- Your home was built before 1978
- You have children under the age of six living in or frequently visiting your home
- You earn a low income
- You have rental property occupied by low-income residents

How Can the Program Make My Home Safe from Lead-Based Paint?

The Lead-Based Paint Hazard Control Program will test your home for lead hazards and make your home safe from lead poisoning by:

- Performing a complete lead dust clean-up using a special vacuum cleaner, or
- Removing any parts of your home that have lead-based paint, such as windowsills, frames, and doors and replacing them with new ones, or
- Placing a solid barrier over all lead-based paint surfaces, so that no one can reach them, or
- Removing damaged lead-based paint and repainting with a non-lead-based paint



¿Qué es el Programa para Controlar el Riesgo de la Pintura que Contiene Plomo?

Este programa es un esfuerzo para controlar el envenenamiento con plomo en las casas donde viven niños menores de seis años. Si es elegible, usted puede calificar para que a su hijo le examinen el nivel de plomo en la sangre y para que se rehabilite su casa para que esté libre de los riesgos causados por la pintura que contiene plomo—y todo esto sin costo para usted.

¿Cómo sé que mi familia está en peligro?

Si su casa se construyó antes de 1978, es posible que la pintura contenga plomo. Es más probable que las casas antiguas tengan pintura que contenga plomo. La mayoría de los niños que se envenenan con plomo no se ven ni actúan enfermos, pero pueden tener problemas de aprendizaje, crecimiento y de comportamiento. La única forma de saber si sus hijos se han envenenado con plomo es por medio de un examen de su sangre. Todos los niños menores de 6 años deben tener un examen de sangre para plomo.

¿Cómo califico?

Usted puede ser elegible si:

- Su casa fué construída antes de 1978
- Tiene hijos menores de 6 años que vivan con usted o que frecuentemente visiten su casa
- Tiene bajos ingresos
- Tiene propiedades de renta ocupadas por inquilinos con bajos ingresos

¿Cómo puede el Programa hacer que mi casa esté libre de pintura que contiene plomo?

El Programa para Controlar el Riesgo de la Pintura que Contiene Plomo examinará su casa para saber si existen peligros y la hará segura de la siguiente manera:

- Limpiará el polvo que contiene plomo usando una aspiradora especial que recoge el polvo de plomo, o
- Reemplazará con piezas nuevas cualquier parte de su casa que tenga pintura que contenga plomo, como en los marcos de las ventanas y puertas, o
- Colocará una barrera sólida sobre todas las superficies que tengan pintura con plomo, para que nadie las pueda tocar, o
- Quitará la pintura que contenga plomo que esté dañada y pintará de nuevo la superficie con pintura que no contenga plomo.

